



**Памяти Галины Яковлевны Ильиной  
(1930–2018)**

**In Memory of Galina Ilyina  
(1930–2018)**

Российская наука понесла невосполнимую утрату. 3 января 2018 г. не стало одного из самых авторитетных в нашей стране и уважаемых за рубежом специалистов по югославянским литературам, доктора филологических наук, профессора, ведущего научного сотрудника Отдела современных литератур Центральной и Юго-Восточной Европы Института славяноведения РАН Галины Яковлевны Ильиной. Галина Яковлевна внесла выдающийся вклад в изучение и популяризацию литературы и культуры южных славян, в первую очередь литератур народов, проживавших в 1918–1991 гг. в едином государстве Югославия (сербов, хорватов, черногорцев, боснийцев, герцеговинцев, словенцев, македонцев). Благодаря подвижническому труду ученого исследование литератур югославян приобрело в отечественной науке глубокий и систематический характер, а неустанная забота по воспитанию новых научных кадров позволяет говорить о сформировавшейся академической научной школе литературоведческой югославистики.

Галина Яковлевна родилась 24 января 1930 г. в Москве. Ее отец, Яков Ильин, был писателем, работал журналистом в газетах «Комсомольская правда» и «Правда». Он умер, когда дочери было два года. От него Галина Яковлевна унаследовала интерес и вкус к художественному слову. Мать, по воспоминаниям Галины Яковлевны, тоже была прекрасной рассказчицей, хотя ее профессия и была далека от литературы. Это легендарная директор «Трехгорки» Анна Алексеевна Северьянова, имя которой носит московская улица. На улице, названной в честь матери, в скромной квартире, главным богатством которой были книги, Галина Яковлевна прожила большую часть жизни.

После окончания школы она поступила на филологический факультет МГУ имени М.В. Ломоносова, в 1952 г. она защитила дипломную работу на кафедре славянской филологии (училась в группе сербскохорватского языка), затем там же обучалась в аспирантуре (1952–1955) и в 1956 г. защитила кандидатскую диссертацию о творчестве классика болгарской литературы «Сатира Алеко Константинова».

Это были сложные для отечественной славистики годы. Она постепенно восстанавливала силы после разгрома в середине 1930-х гг.<sup>1</sup>, но именно в югославистике этот процесс происходил медленно, с серьезными препятствиями, причины которых в остром межгосударственном и межпартийном конфликте СССР и СФРЮ (в 1948–1953 были разорваны дипломатические отношения). Существенные разногласия сохранялись еще долго и после восстановления отношений – вплоть до распада СССР, особенно остро проявляясь в области гуманитарных наук. В литературе и культуре это касалось трактовки природы социалистического искусства. Литературы Югославии в 1952 г. отказались от социалистического реализма как эстетической основы и художественной практики (главенствующих в СССР) и обратились к опыту западноевропейских нереалистических течений, что вызвало резкую критику официального советского литературоведения. Изучение литературного процесса Югославии XX в. было весьма сложным и даже небезопасным делом. Исследователь находился под пристальным взглядом блюстителей чистоты марксистско-ленинского учения. Кроме того в самих литературах Югославии с середины 1950-х гг. шли острые дискуссии о развитии художественного слова. Ортодоксам в отечественной югославистике не было места, люди подобного склада в ней не задерживались. Изучение литератур югославян требовало от молодого ученого не только знаний и кругозора, но и твердости, самостоятельности мышления и умения ориентироваться в противоречивых явлениях, так как готовых концепций и оценок конкретных авторов и произведений не существовало. Именно эти качества у Галины Яковлевны были. Под внешней мягкостью и добротой скрывался сильный характер, готовность отстаивать свою точку зрения, исследовательская смелость и принципиальность. Она была наделена работоспособностью и тонким художественным чутьем, которое помогало ей ориентироваться в сложной мозаике бурно развивающихся литератур югославянских народов. Галина Яковлевна не жалела сил на их популяризацию в нашей стране. Одним из первых произведений, изданных на русском языке после восстановления дипломатических отношений с Югославией, была повесть сербского писателя Р. Домановича «Страдия» (1957) в переводе Г.Я. Ильиной. В дальнейшем она являлась составителем, автором предисловий и примечаний к целому ряду переводов многих выдающихся славянских писателей, среди которых М. Крлежа, Й. Йовков, А. Константинов, А. Цесарец, В. Калев и многие другие.

С 1956 г. Галина Яковлевна начала работать в Институте славяноведения РАН, но на протяжении всей своей жизни она поддерживала тесные связи с *alma mater*: читала спецкурсы, руководила дипломными работами, консультировала студентов и аспирантов оппонировала диссертации, рецензировала научные труды, была членом диссертационного совета по зарубежной литературе филологического факультета. Можно сказать, что большинство литературоведов-югославистов факультета со второй половины 1950-х гг. до последнего времени в той или иной степени являются ее учениками.

У Галины Яковлевны был широкий круг научных интересов: это история южнославянских литератур в XX в., сравнительное изучение литератур Центральной и Юго-Восточной Европы, теория и методология литературоведческих исследований, русско-югославянские литературные и культурные связи. Перу Г.Я. Ильиной принадлежат свыше двухсот работ, целый ряд которых сегодня можно назвать клас-

<sup>1</sup> По известному «Делу славистов» (1934) было арестовано около 130 ученых, многие из которых были расстреляны или погибли в лагерях.

сическими. Это, в первую очередь, фундаментальное исследование истории романа в югославянских литературах – монография «Развитие югославского романа в 20–30-е годы XX в.» (1985). Отличительной чертой этого труда является то, что обширный материал сербской, хорватской и словенской литератур проанализирован в широком контексте художественных поисков межвоенной эпохи не только в литературе, но и в живописи, театре, культуре в целом. Основное внимание уделено романному творчеству классика хорватской литературы Мирослава Крлежи, который был ключевой фигурой литературного процесса тех лет.

Галина Яковлевна – автор ряда обобщающих работ по литературам народов Югославии. Ее труды отражают современный взгляд отечественной науки на историю и особенности развития славянских литератур, что по-прежнему остается весьма сложной, дискуссионной областью гуманитарных исследований. Ее перу принадлежат главы в академических изданиях историй литератур: «Истории литератур западных и южных славян в трех томах» (3-й том, 2001), «Истории литератур Восточной Европы после Второй мировой войны» (в двух томах, 1995, 2001), главы «Хорватская культура» и «Сербская, боснийская и черногорская культуры» в коллективной монографии «История культур славянских народов (в томах; 3-й том: «Культура XX века: от модерна до постмодернизма. Народная культура славянского региона», 2008).

Итогом многолетнего изучения литературы Хорватии стала первая в отечественной славистике монография Г.Я. Ильиной «Хорватская литература XX века» (серия: «Литература XX века», 2015). Это было первое в нашей стране концептуальное научное исследование сложного и богатого феномена хорватской литературы. История национальной литературы как жанр исследования – явление нечастое. Тем более редко за подобные задачи берется один исследователь. Труд Г.Я. Ильиной базируется на достижениях отечественной славистики и литературоведения в целом и одновременно представляет собой фундамент для дальнейших исследований.

Теоретической основой книги Г.Я. Ильиной стал конкретно-исторический литературный подход в сочетании с принципами сравнительного литературоведения. В книге неизменно подчеркивается значение контекста европейских литератур, особенно немецкой и австрийской, для становления и развития, например, таких явлений, как хорватский экспрессионизм и авангардизм, в то же время раскрываются национальные особенности этих и других явлений, авторов и произведений. Г.Я. Ильина подчеркивает, что именно литература стала важнейшим проявлением национального самосознания хорватского народа, сохранившего свою идентичность в сложнейших исторических условиях многовекового отсутствия государственности. Богатство народных традиций, тесная связь с фольклором, значимость художественного опыта прошлых эпох придали хорватской литературе неповторимый национальный облик, что в сочетании с широкой опорой на художественные поиски европейской (и русской) литературы стало основой ее бурного роста и обогащения в XX в. В монографии впервые отечественному читателю стал доступен поистине уникальный материал, собранный и заново осмысленный ученым.

Важным дополнением к этой книге является опубликованная Галиной Яковлевой «Библиография переводов хорватской литературы на русский язык» (2016), которая охватывает более 400 единиц переведенных на русский язык произведений поэзии, прозы и драмы, написанных хорватскими авторами с эпохи

Возрождения до начала XXI в. Библиография дает представление об устойчивом интересе русских переводчиков к хорватской литературе. Многие из них были признанными специалистами по культуре славянских народов.

Широта кругозора и энциклопедичность знаний Г.Я. Ильиной проявились при подготовке «Лексикона южнославянских литератур» (2012), инициатором создания и ответственным редактором которого она выступила. Эта книга стала первым в России и зарубежных славянских странах справочно-энциклопедическим изданием по семи южнославянским литературам: болгарской, боснийской, македонской, сербской, словенской, хорватской и черногорской – начиная с зарождения в них художественного слова до рубежа XX–XXI вв. Одна из самых сложных проблем, с которой пришлось столкнуться ученому, – формирование национальных литератур в многонациональном регионе, народы которого говорят на близкородственных языках, а в ряде случаев – на одном языке, лишь в последние годы приобретающем специфические черты (черногорский, боснийский). В настоящее время «Лексикон» – одно из самых востребованных русскоязычных славистических изданий.

Галина Яковлевна воспитала многочисленных учеников, которые трудятся в российской высшей школе, в том числе на кафедре славянской филологии филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова, Институте славяноведения РАН, за пределами страны (Минск, Киев, Баку), а также в Сербии и Хорватии. Каждый из них хранит в своем сердце частицу ее щедрой души и продолжает благородное служение науке. Светлая память Учителю, Ученому и замечательному человеку!

*А.Г. Шешкен*